CHAPITRE 2 - PROCÉDURES JUDICIAIRES

A - Formules

1 - Requêtes en divorce

a) Requête en divorce (72A)

|  |  |
| --- | --- |
| Court File Number: | No du dossier : 1301- |

|  |  |
| --- | --- |
| In the Court of Queen's Bench of  New Brunswick | Cour du Banc de la Reine du Nouveau-  Brunswick |

|  |  |
| --- | --- |
| Family Division | Division de la famille |

|  |  |
| --- | --- |
| Judicial District of... | Circonscription judiciaire de  [*circonscription*] |

|  |  |
| --- | --- |
| Between: | Entre |

|  |  |
| --- | --- |
| Petitioner, | [*Nom*],  requérant, |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| - and - | - et - |

|  |  |
| --- | --- |
| Respondent. | [*Nom*],  intimée. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Petition for divorce**  (Form 72A) | **Requête en divorce**  (Formule 72A) |

|  |  |
| --- | --- |
| *(N.B. In completing this form, use full width of page in space provided where possible, irrespective of official language used. If space is insufficient, use additional page.)* | *(N.B. : En remplissant cette formule, veuillez employer la largeur totale de la page dans les espaces accordés, si possible, quelle que soit la langue officielle utilisée. Au besoin, employez des feuilles supplémentaires.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| *To: (Insert names and addresses of respondent and person(s)-named.)* | *Destinataires : (Donner les noms et adresses de l'intimé et des tiers désignés.)* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | [*Adresses complète*s] |

|  |  |
| --- | --- |
| A legal proceeding for a divorce has been commenced against you by the petitioner. The claim made against you appears in the following pages. | Une poursuite judiciaire en divorce a été engagée contre vous par le requérant. La demande faite contre vous est énoncée dans les pages suivantes. |

|  |  |
| --- | --- |
| If you wish to defend this proceeding, you or a New Brunswick lawyer acting for you must prepare your Answer in Form 72D and serve it on the petitioner or the petitioner's lawyer and file it in this Court office. | Si vous désirez contester cette poursuite, vous-même ou un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter devrez préparer votre réponse au moyen de la formule 72D, la signifier au requérant ou à son avocat et la déposer au greffe de la Cour : |

|  |  |
| --- | --- |
| (a) if you are served in New Brunswick, within 20 days after service on you of this Petition for Divorce, or | a) dans les 20 jours de la signification qui vous sera faite de la présente requête en divorce, si elle vous est faite au Nouveau-Brunswick, ou |
|  |  |
| (b) if you are served out of New Brunswick but elsewhere in Canada or in the United States of America, within 30 days after such service on you, or | b) dans les 30 jours de la signification, si elle vous est faite dans une autre région du Canada ou dans les États-Unis d’Amérique, ou |

|  |  |
| --- | --- |
| (c) if you are served anywhere else within 60 days after such service on you. | c) dans les 60 jours de la signification, si elle vous est faite ailleurs. |

|  |  |
| --- | --- |
| If this Petition for Divorce contains a claim for support or support and division of property, you must within the same time, file your Financial Statement in the form prescribed by the Rules of Court, whether or not you wish to defend this proceeding. | Si la présente requête en divorce contient une demande d’ordonnance alimentaire ou une demande d’ordonnance alimentaire et de répartition des biens, vous devez, dans les mêmes délais, déposer un état financier en la forme prescrite par les règles de procédure, que vous désiriez contester ou non la poursuite. |
|  |  |
| If this Petition for Divorce contains a claim for child support, you must within the same time file the income information required by the child support guidelines, whether or not you wish to defend this proceeding | Si la présente requête en divorce contient une demande d’ordonnance alimentaire au profit d’un enfant, vous devez, dans les mêmes délais, déposer les renseignements sur le revenu requis en vertu des lignes directrices sur les ordonnances alimentaires au profit d’un enfant, que vous désiriez contester ou non la poursuite. |

|  |  |
| --- | --- |
| If you fail to serve and file an answer, a divorce may be granted in your absence and, without further notice to you, judgment may be granted against you on any other claim in this petition and you may lose your right to support or division of property. | Si vous omettez de signifier et de déposer une réponse, un divorce peut être accordé en votre absence et, sans autre préavis, un jugement concernant toute autre demande contenue dans la présente requête pourra être rendu contre vous et vous pourrez perdre votre droit à une ordonnance alimentaire ou à une répartition des biens. |

|  |  |
| --- | --- |
| If you fail to serve and file an Answer, a Financial Statement or the income information required by the child support guidelines, you may be deemed to have admitted any claim made against you, and judgment may be given against you in your absence. | Si vous omettez de signifier et de déposer une réponse, un état financier ou les renseignements sur le revenu requis en vertu des lignes directrices sur les ordonnances alimentaires au profit d’un enfant, vous pourrez être réputé avoir accepté toute demande formulée contre vous et jugement pourra être rendu contre vous en votre absence. |

|  |  |
| --- | --- |
| You are advised that: | Sachez que : |

|  |  |
| --- | --- |
| (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both; | a) vous avez le droit dans la présente instance, d’émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues; |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) the petitioner intends to proceed in the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ language; | b) le requérant a l’intention d’utiliser la langue [*langue*]; |

|  |  |
| --- | --- |
| (c) you must indicate in your Answer the language in which you intend to proceed; and | c) vous devrez indiquer dans votre réponse la langue que vous avez l’intention d’utiliser; et |

|  |  |
| --- | --- |
| (d) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the court administrator at least 7 days before the trial. | d) si vous avez l’intention d’utiliser l’autre langue officielle ou de présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d’un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser le greffier au moins 7 jours avant le procès. |

|  |  |
| --- | --- |
| You may inquire from this Court office the approximate date of the trial of this proceeding and the date and details of any divorce judgment or order granted. | Vous pouvez obtenir du présent greffe la date approximative du procès, ainsi que la date et autres détails de tout jugement de divorce rendu ou ordonnance accordée. |

|  |  |
| --- | --- |
| Neither you nor your spouse is free to remarry as a result of this proceeding until a divorce judgment has become effective. Once a divorce judgment has become effective, you may obtain a certificate of divorce from this Court office. | Ni vous ni votre conjoint ne pouvez vous remarier suite à cette instance tant qu’un jugement de divorce n’aura pas pris effet. Dès que le jugement de divorce aura pris effet, vous pourrez obtenir un certificat de divorce du présent greffe. |

|  |  |
| --- | --- |
| This petition for divorce is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by the Deputy Registrar of the Court at Fredericton, on the day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20 \_\_\_. | La présente requête en divorce est signée et scellée au nom de la Cour du Banc de la Reine par la registraire adjointe de la Cour à Fredericton, ce [*date*]. |
|  |  |
| \_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Deputy Registrar of the Court of  Queen's Bench  Justice Building, Queen Street  P.O. Box 6000  Fredericton, N.B. E3B 5H1 | Registraire adjointe de la Cour du Banc de la  Reine  Palais de Justice, rue Queen  C.P. 6000  Fredericton (N.-B.) E3B 5H1 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Petition for divorce** | **Requête en divorce** |

|  |  |
| --- | --- |
| *(Strike out portions that are not applicable.)* | *(Rayez la mention inutile.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Claim** | **Demande** |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. The petitioner claims:  (a) a divorce; | 1. Le requérant demande :  a) un divorce; |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) under the *Divorce Act*, 1985 | b) en application de la *Loi sur le divorce* |

|  |  |
| --- | --- |
| (i)  (ii)  (iii) | (i) une ordonnance pour que la garde des enfants soit confiée à l’intimée en vertu de l’article 16;  (ii) une ordonnance pour que des droits de visite spécifiques soient accordés au requérant en vertu de l’article 16;  (iii) une ordonnance de soutien pour le bénéfice des enfants, [*nom*] et [*nom*], en vertu de l’article 15. |
| (c) under the *Marital Property Act* | c) en application de la *Loi sur les biens matrimoniaux* |

|  |  |
| --- | --- |
| (i)  (ii)  (iii) | (i) sans objet  (ii)  (iii) |

|  |  |
| --- | --- |
| (*State precisely everything you want the Court to include in the divorce judgment. If you claim child support, set out the number of children under the age of majority, the number of children over the age of majority and the nature and amount of any special expenses claimed. If you claim spousal support, set out the amount claimed as spousal support. If you claim division of property, set out the nature and amount of relief claimed. If you claim division of property that is not listed in an attached Financial Statement, attach a list of all property that you seek to have divided and set out your claim to each item of property. If you want to include provisions of a domestic contract, separation agreement, minutes of settlement, previous court order or any other document in the divorce judgment, attach a copy of the document and refer to the specific provisions to be included. If relief is claimed under any other Act, refer to the Act in the claim*.) | *(Énoncez de façon précise tout ce que vous désirez faire inclure dans le jugement de divorce. Si vous demandez une ordonnance alimentaire au profit d’un enfant, indiquez le nombre d’enfants mineurs, le nombre d’enfants majeurs ainsi que la nature et le montant de toutes dépenses spéciales sollicitées. Si vous demandez une ordonnance alimentaire au profit d’un époux, indiquez le montant réclamé à ce titre. Si vous demandez une répartition des biens, décrivez la nature et le montant des mesures de redressement sollicitées. Si vous demandez la répartition de biens qui ne sont pas mentionnés dans l’état financier annexé, annexez une liste de tous les biens qui feront l’objet de la répartition et établissez une demande relativement à chacun de ces biens. Si vous désirez inclure, dans le jugement de divorce, les dispositions d’un contrat domestique, d’une entente de séparation, le compte rendu d’un règlement amiable, une ordonnance antérieure de la Cour ou tout autre document, annexez une copie du document et faites renvoi aux dispositions particulières à être incluses. Si une demande est faite pour une mesure de redressement en vertu de toute autre loi, faites renvoi à la loi dans votre demande.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Grounds** | **Motifs** |

|  |  |
| --- | --- |
| 2(a) There has been a breakdown of the marriage by reason that: *(Check appropriate box or boxes.)* | 2a) Il y a eu échec du mariage car : *(Cochez la ou les cases applicables.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] (i) the spouses have lived separate and apart since the day of , 19 and are now living separate and apart. | [ ] (i) les époux ont vécu séparément depuis le [*date*] et vivent séparément à l’heure actuelle. |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] (ii) the respondent, on or about the day of , 19 committed adultery with [*name*]. | [ ] (ii) l’intimé a, le ou aux environs du [*date*], commis l’adultère avec [*nom*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] (iii) the respondent has, since celebration of the marriage, treated the petitioner with physical or mental cruelty of such a kind as to render intolerable the continued cohabitation of the spouses. | [ ] (iii) l’intimé a, depuis la célébration du mariage, traité le requérant avec une cruauté physique ou mentale qui rend intolérable le maintien de la cohabitation. |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) The particulars of the grounds for the divorce are: *(Set forth fully but concisely all the material facts relied on but not the evidence by which they may be proved.)* | b) Les détails des motifs du divorce sont les suivants : *(Énoncez de façon complète et concise les faits déterminants sur lesquels repose la demande mais non les moyens de preuve à l'appui.)* |

Conformément à l’article 8 de la *Loi sur le divorce*, LRC 1985, c 3 (2e suppl), il y a eu échec du mariage, car les époux ont vécu séparément depuis au moins un an avant le prononcé de la décision sur l’action en divorce et vivaient séparément à la date d’introduction de l’instance. Le requérant et l’intimée vivent séparément depuis le [*date*] et n’ont nullement l’intention de se réconcilier.

|  |  |
| --- | --- |
| **Reconciliation** | **Réconciliation** |

|  |  |
| --- | --- |
| 3(a) There is no possibility of reconciliation of the spouses. | 3a) Il n’y a aucune possibilité de réconciliation des époux. |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) (*Where applicable*) The following efforts to reconcile have been made: | b) (*S'il y a lieu*) Voici les tentatives de réconciliation qui ont été faites :  aucunes |

|  |  |
| --- | --- |
| **Particulars of marriage** | **État civil** |

|  |  |
| --- | --- |
| *(Attach a marriage certificate or explain its absence.)* | *(Annexez un certificat de mariage ou justifiez son absence.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| 4(a) The petitioner and respondent were married on the day of , 20\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. | 4a) Le requérant et l’intimée se sont épousés le [*date*] à [*endroit*]. |
|  |  |
| (b) The Petitioner's surname before marriage was . | b) Le requérant avait pour nom de famille avant le mariage : [*nom*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| (c) The Respondent's surname before marriage was . | c) L’intimée avait pour nom de famille avant le mariage : [*nom*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| (d) The marital status of each spouse at the time of the marriage was, wife husband . | d) Au moment du mariage, l’état civil des conjoints était comme suit : épouse [*état civil*], époux [*état civil*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| (e) The Petitioner was born on the day of , 19  . | e) Le requérant est né le [*date*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| (f) The Respondent was born on the day of , 19  . | f) L’intimée est née le [*date*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Residence and jurisdiction** | **Résidence et ressort judiciaire** |

|  |  |
| --- | --- |
| (c) *(Check the appropriate box)*  [ ] The Petitioner has been  [ ] The Respondent has been  [ ] Both the Petitioner and Respondent have been  ordinarily resident in the Province of New Brunswick for at least one year immediately preceding the date of the commencement of this proceeding. | c) *(Cochez la case applicable)*  [ ] Le requérant a  [ ] L’intimée a  [ ] Le requérant et l’intimée ont  résidé habituellement dans la province du Nouveau-Brunswick pendant au moins l’année précédant l’introduction de l’instance. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Capacity** | **Capacité** |

|  |  |
| --- | --- |
| 6 Both the petitioner and the respondent are of the full age of 19 years and neither of them suffers from any legal disability. | 6 Le requérant et l’intimée ont chacun 19 ans révolus et ne sont pas atteints d’une incapacité juridique. |
| **Children** | **Les enfants** |

|  |  |
| --- | --- |
| 7a) The following are all the living children of the marriage as defined by the *Divorce Act*: | 7a) Les enfants à charge au sens de la *Loi sur le divorce* sont les suivants : |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Full Name / Nom et  prénoms | Birth date / Date de  naissance | | School and grade or  year / École et année | Person(s) with whom child lives and length of time child has lived there / Personne(s)  avec laquelle  (lesquelles) réside  l'enfant et depuis  combien de temps | |
|  | | |  | | |
| The children ordinarily reside in (*municipality* and *province*, *state* or *country*) . | | | Les enfants résident habituellement à (*municipalité* et *province*, état ou *pays*). | | |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) The petitioner seeks an order for custody or joint custody of the following children on the following terms: *(Be sure that this claim agrees with the claim under clause 1(b).)* | b) Le requérant demande une ordonnance de garde ou de garde conjointe des enfants suivants, selon les modalités qui suivent : *(Assurez-vous que la présente demande est conforme à la demande présentée à l'alinéa 1b).)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Name of child /**  **Nom de l’enfant** | **Terms of the order /**  **Modalités de l’ordonnance** |
| The respondent  [    ] agrees    [    ] does not agree  with the above terms. | L’intimée  [   ] consent  [    ] ne consent pas aux  modalités susmentionnées. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (c) The petitioner is not seeking an order for custody and | c) Le requérant ne demande pas d’ordonnance de garde et |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] is content that a previous court order for custody continue in force, or  [ ] is attempting to obtain an order for custody in another proceeding, full particulars of which are as follows: *(Give name of court, court file number and particulars of the order or proceeding.)* | [ ] consent à la continuation d’une ordonnance de garde antérieure, ou  [ ] tente d’obtenir une ordonnance de garde dans une autre instance, dont les détails sont les suivants : *(Donnez le nom de la Cour, le numéro du dossier et les détails de l'ordonnance ou de l'instance.)* |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (d) The petitioner seeks an order for access (a visiting arrangement) and is content that the respondent have an order for custody of the following children on the following terms: *(Be sure that this claim agrees with the claim under clause 1(b).)* | d) Le requérant demande une ordonnance d’accès (arrangements concernant les droits de visite) et consent à ce que l’intimée obtienne une ordonnance de garde pour les enfants suivants, selon les modalités qui suivent : *(Assurez-vous que la présente demande est conforme à la demande présentée en vertu de l'alinéa 1b).)* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Name of child/**  **Nom de l’enfant** | **Terms of Order/**  **Modalités de l’ordonnance** |

|  |  |
| --- | --- |
| The respondent  [ ] agrees    [ ] does not agree  with the above terms. | L’intimée   [    ] consent        [    ] ne consent pas aux         modalités susmentionnées. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (e) The following is the existing access (visiting arrangement) for the spouse who does not have the children living with him or her: *(Give details such as days of the week, hours of visit and place of access.)* | e) Les droits d’accès actuels (arrangements concernant les droits de visite) de l’époux qui ne réside pas avec les enfants sont les suivants : *(Donnez les détails tels les jours de la semaine, les heures de visite et le lieu d'accès.)* |

**Voir l’annexe « B » ci-jointe pour les droits de visite prévus dans l’entente de séparation du [*date*].**

|  |  |
| --- | --- |
| (f) The above access (visiting arrangement) is | f) Les droits d’accès (arrangements concernant les droits de visite) susmentionnés sont |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] satisfactory.  [ ] not satisfactory.  *(If not satisfactory, give reasons and describe how the access should be changed.)* | [ ] satisfaisants.  [ ] insatisfaisants.  *(Si les droits d'accès ne sont pas satisfaisants, en donner les raisons et décrire comment les arrangements devraient être modifiés.)* |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| (g) The order sought in clause (b) or (d) is in the best interests of the children for the following reasons: | g) L’ordonnance demandée en vertu de l’alinéa b) ou d) est dans l’intérêt supérieur des enfants pour les raisons suivantes : |

L’ordonnance demandée est dans l’intérêt supérieur des enfants, car c’est l’arrangement qui existe depuis la séparation des parties et cet arrangement semble très bien convenir aux enfants de même qu’aux parties.

|  |  |
| --- | --- |
| (h) The following changes in the circumstances of the spouses are expected to affect the children, their custody and the access (visiting arrangement) in the future: | h) Les changements dans la situation des époux qui sont susceptibles d’affecter les enfants, leur garde et les droits d’accès (arrangements concernant les droits de visite) sont les suivants : |

Aucun changement n’est prévu.

|  |  |
| --- | --- |
| (i) The existing arrangements between the spouses for support for the children are as follows: | i) Les arrangements actuels entre les époux pour les aliments des enfants sont les suivants : |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amount paid / Montant payé | Time period (weekly, monthly, etc.) / Période (paiement hebdomadaire, mensuel, etc.) | Paid by (husband or wife) / Montant payé par (l’époux ou l’épouse) | Paid for (name of child) / Montant payé au bénéfice de (nom de l’enfant) |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (j) The existing support arrangements | j) Les arrangements actuels relativement aux versements d’aliments pour les enfants |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] are being honoured.  [ ] are not being honoured.  *(If not being honoured, specify how much is unpaid and for how long. If you seek an order for payment of part or all of the unpaid amount, be sure to include it in the claim under clause 1(b).)* | [ ] sont respectés.  [ ] ne sont pas respectés.  *(Si les arrangements ne sont pas respectés, précisez le montant des arrérages et depuis quand ils sont dus. Si vous demandez une ordonnance pour le paiement partiel ou total de l'arrérage, assurez-vous qu'une demande en vertu de l'alinéa 1b) est incluse.)* |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (k) The petitioner proposes that the support arrangements for the children should be as follows: *(Be sure that this claim agrees with the claim under clause 1(b).)* | k) Le requérant propose que les arrangements relatifs au versement d’aliments au bénéfice des enfants soient les suivants : *(Assurez-vous que la présente demande est conforme à la demande présentée à l'alinéa 1b).)* |
|  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Amount paid to be paid / Montant à être payé | Time period (weekly, monthly, etc.) / Période (paiement hebdomadaire, mensuel, etc.) | To be paid by (husband  or wife) / Montant à être payé par (l’époux ou l’épouse) | To be paid for (name of child) / Montant à être payé au bénéfice de (nom de l’enfant) |
|  |  |  |  |

À compter du [*date*], ainsi que le premier jour de chaque mois subséquent, l’époux versera à l’épouse, pour chaque enfant, une pension alimentaire mensuelle de [*montant*] $, pour un total de [*montant*] $ pour deux enfants, soit [*nom*] et [*nom*], tel que prévu au paragraphe 5 de l’entente de séparation.

|  |  |
| --- | --- |
| (k.1) The nature and amount of any special expenses are as follows: | k.1) La nature et le montant de toutes dépenses spéciales sont comme suit : |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Nature of special expense/  Nature des dépenses spéciales | Amount to be paid / Montant à être payé | Time period (weekly, monthly, etc.) / Période (paiement hebdomadaire, mensuel, etc.) | To be paid by (husband or wife) / Montant à être payé par (l’époux ou l’épouse) | To be paid for (name of child) / Montant à être payé au bénéfice de (nom de l’enfant) |
|  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (l) The educational needs of the children | l) Les besoins éducationnels des enfants |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] are being met.  [ ] are not being met.  *(If not being met, give particulars.)* | [ ] sont satisfaits.  [ ] ne sont pas satisfaits.  *(Si ces besoins ne sont pas satisfaits, donnez les détails.)* |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Other court proceedings** | **Autres procédures judiciaires** |

|  |  |
| --- | --- |
| 8 The following are all other court proceedings with reference to the marriage or any child of the marriage: *(Give the name of the court, the court file number, the kind of order the court was asked to make and what order, if any, the court made. If the proceeding is not yet completed, give its current status.)* | 8 Toutes les procédures judiciaires relatives au mariage ou aux enfants à charge sont les suivantes : *(Donnez le nom de la Cour, le numéro du dossier, le genre d'ordonnance demandée et l'ordonnance rendue par la Cour, s'il y a lieu. Si l'instance n'a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| Domestic contracts, separation agreements, minutes of settlement or other financial arrangements | Contrats domestiques, ententes de séparation, compte rendu d’un règlement amiable ou autres arrangements financiers |
|  |  |
| 9(a) The spouses have entered into the following domestic contracts, separation agreements, Minutes of Settlement or other written or oral financial arrangements: *(Give particulars and attach copies. State whether the arrangements are now in effect. If support payments have not been paid in full, state the amount that has not been paid.)* | 9a) Les époux ont conclu un contrat domestique, une entente de séparation, un compte rendu d'un règlement amiable, ou autres arrangements financiers verbaux ou écrits qui suivent : *(Donnez les détails et annexez des copies. Mentionnez s'il y a des arrangements en vigueur. Si des versements alimentaires sont en souffrance, citez les montants qui n'ont pas été payés.)* |
| Date | Nature of arrangements /  Genre d’arrangement |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) *(Where a claim for support or division of property is made, check the appropriate box or boxes.)* | b) *(Lorsqu'une demande d'ordonnance alimentaire ou de répartition des biens est faite, cochez la ou les cases applicables.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] The Financial Statement of the petitioner, in the form prescribed by the Rules of Court, is attached. | [ ] L’état financier du requérant, en la forme prescrite par les règles de procédure, est annexé à la présente demande. |
|  |  |
| [ ] The income information of the petitioner required by the child support guidelines is attached. | [ ] Les renseignements sur le revenu du requérant requis en vertu des lignes directrices sur les ordonnances alimentaires au profit d’un enfant sont annexés à la présente demande. |
|  |  |
| [ ] I claim a division of property not listed in the Financial Statement. A list of all property that I seek to have divided is attached and my claim to each item of property is set out on the list. | [ ] Je demande une répartition de biens non énumérés dans l’état financier. Une liste de tous les biens dont je demande la répartition est annexée et ma réclamation de chacun de ces biens y est établie. |
|  |  |
| [ ] The petitioner and respondent agree that corollary relief should be granted as set out above in the petitioner's claim. | [ ] Le requérant et l’intimée consentent à ce que les mesures accessoires telles que décrites dans la demande du requérant soient accordées. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Collusion, condonation and**  **connivance** | **Collusion, pardon et connivence** |

|  |  |
| --- | --- |
| 10(a) There has been no collusion in relation to this proceeding. | 10a) Il n’y a eu aucune collusion relativement à la présente demande. |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) *(Where breakdown of the marriage is alleged on the basis of adultery or cruelty, check the box below, unless there has been either connivance or condonation on the part of the petitioner, in which case give full particulars of the facts on which the Court will be asked to find that the public interest would be better served by granting the divorce.)* | b) *(S'il est allégué qu'il y a échec du mariage par raison d'adultère ou de cruauté, cochez la case ci-dessous, sauf s'il y a eu connivence ou pardon de la part du requérant; dans ce cas, précisez tous les faits sur lesquels la Cour sera appelée à se prononcer pour conclure que l'intérêt public serait mieux servi si le jugement sollicité était rendu.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] There has been no condonation or connivance on the part of the petitioner. | [ ] Il n’y a eu aucun pardon ou aucune connivence de la part du requérant. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Place of trial** | **Lieu du procès** |

|  |  |
| --- | --- |
| 11 The petitioner proposes that this proceeding be tried at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. | 11 Le requérant propose que la présente instance soit entendue à [*municipalité*] (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_). |

|  |  |
| --- | --- |
| **Declaration of petitioner** | **Déclaration du requérant** |

|  |  |
| --- | --- |
| 12 I have read and understand this Petition for Divorce. The statements of which I have personal knowledge are true, and those of which I do not have personal knowledge I believe to be true. | 12 J’ai lu la présente requête en divorce et j'en comprends le sens. Les faits qui y sont énoncés et dont j'ai une connaissance personnelle sont vrais et je crois être vrais ceux dont je n'ai pas de connaissance personnelle. |

|  |  |
| --- | --- |
| Dated at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, New Brunswick, this \_\_\_th day of \_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_. | Fait à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| Signature of petitioner | Signature du requérant |

|  |  |
| --- | --- |
| Address for service within New Brunswick: | Adresse pour fins de signification au Nouveau-Brunswick : |
|  | [*Adresse complète*] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Statement of solicitor** | **Déclaration de l’avocat** |

|  |  |
| --- | --- |
| 13 *(Where petitioner has retained a solicitor)* | 13 *(Si le requérant a retenu les services d'un avocat)* |

|  |  |
| --- | --- |
| I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, solicitor for the petitioner, certify that I have complied with the requirements of section 9 of the *Divorce Act*. | Je soussignée, [*nom*], avocate du requérant, atteste m’être conformée aux exigences de l’article 9 de la *Loi sur le divorce*. |

|  |  |
| --- | --- |
| *(Where in the circumstances it would clearly not be appropriate to discuss the matters in subsection 9(1) with the petitioner, set out the circumstances.)* | *(Si les circonstances en l'espèce sont telles qu'il serait inapproprié de discuter des questions visées au paragraphe 9(1) avec le requérant, indiquez ces circonstances.)* |

|  |  |
| --- | --- |
| Dated at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, New Brunswick, this \_\_\_\_th day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_. | Fait à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| Signature of solicitor | Signature de l’avocate |

|  |  |
| --- | --- |
| Solicitor's business address: | Adresse professionnelle de l’avocate : |
|  | [*Adresse complète*] |

[*PRATICIEN*]

b) Requête conjointe en divorce (72B)

No du dossier : 1301-

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

[*Nom*]

Requérant(e),

- et -

[*Nom*],

Requérant(e) conjoint(e).

Signé et scellé pour la Cour du Banc de la Reine, à Fredericton, par le (la) registraire adjoint(e) de la Cour, le [*date*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Registraire adjoint(e)

**Requête conjointe en divorce**

(Formule 72B)

(*Rayer la mention inutile*)

**Demande**

1 Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) demandent conjointement :

a) un divorce;

b) en application de la *Loi sur le divorce*

(i)

(ii)

(iii)

c) en application de la *Loi sur les biens matrimoniaux*

(i)

(ii)

(iii)

c) en application de la *Loi sur les services à la famille*

(i)

(ii)

(iii)

*(Énoncez de façon précise tout ce que vous désirez faire inclure dans le jugement de divorce. Vous devez vous entendre avec votre conjoint sur tout ce que vous voulez inclure dans ledit jugement de divorce. Si une ordonnance alimentaire au profit d’un enfant est demandée, indiquez le nombre d’enfants mineurs, le nombre d’enfants majeurs, ainsi que la nature et le montant de toutes dépenses spéciales. Si vous désirez inclure, dans le jugement de divorce, les dispositions d’un contrat domestique, d’une entente de séparation, le compte rendu d’un règlement amiable, une ordonnance antérieure de la Cour ou tout autre document, annexez une copie du document et faites renvoi aux dispositions particulières à être incluses.)*

**Motifs**

2 Il y a eu échec du mariage car les époux ont vécu séparément depuis le [*date*] et vivent séparément à l’heure actuelle.

**Réconciliation**

3a) Il n’y a aucune possibilité de réconciliation des époux.

b) (*s’il y a lieu*) Voici les tentatives de réconciliation qui ont été faites :

**État civil**

(*Annexez un certificat de mariage ou justifiez son absence.*)

4a) Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) se sont épousés le [*date*] à [*endroit*].

b) Le (La) requérant(e) avait pour nom de famille avant le mariage : [*nom de la famille*].

c) Le (La) requérant(e) conjoint(e) avait pour nom de famille avant le mariage : [*nom de la famille*].

d) Au moment du mariage, l’état civil du (de la) requérant(e) et du (de la) requérant(e) conjoint(e) était comme suit : requérant(e) : [*état civil*]; requérant(e) conjoint(e) : [*état civil*].

e) Le (La) requérant(e) est né(e) le [*date*].

f) Le (La) requérant(e) conjoint(e) est né(e) le [*date*].

**Résidence et ressort judiciaire**

5a) Le (La) requérant(e)réside à [*municipalité*], dans la province de [*province*].

b) Le (La) requérant(e) conjoint(e) réside à [*municipalité*], dans la province de [*province*].

c) (*Cochez la case applicable*)

[ ] Le (La) requérant(e) a

[ ] Le (La) requérant(e) conjoint(e) a

[ ] Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) ont résidé habituellement dans la province du Nouveau-Brunswick pendant au moins l’année précédant l’introduction de l’instance.

**Capacité**

6 Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) ont chacun 19 ans révolus et ne sont pas atteints d’une incapacité juridique.

**Les enfants**

7a) Les enfants à charge au sens de la *Loi sur le divorce* sont les suivants :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nom et prénoms | Date de naissance | École et année | Personne(s) avec laquelle (lesquelles) réside l’enfant et depuis combien de temps |
|  |  |  |  |

Les enfants résident habituellement à (*municipalité* et *province*, état ou *pays*).

b) Les requérants demandent une ordonnance par consentement de garde ou de garde conjointe des enfants suivants, selon les modalités qui suivent : (*Assurez-vous que la présente demande est conforme à la demande présentée en vertu de l’alinéa 1b).*)

|  |  |
| --- | --- |
| Nom de l’enfant | Modalités de l’ordonnance |
|  |  |

c) Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) ne demandent pas d’ordonnance de garde et

[ ] consentent à la continuation d’une ordonnance de garde antérieure, ou

[ ] tentent d’obtenir une ordonnance de garde dans une autre instance, dont les détails sont les suivants : (*Donnez le nom de la Cour, le numéro du dossier et les détails de l’ordonnance ou de l’instance.*)

d) Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) demandent une ordonnance d’accès par consentement (arrangements concernant les droits de visite) pour les enfants suivants, selon les modalités qui suivent : (*Assurez-vous que le présent alinéa est conforme à la demande présentée en vertu de l’alinéa 1b).*)

|  |  |
| --- | --- |
| Nom de l’enfant | Modalités de l’ordonnance |
|  |  |

e) Les droits d’accès actuels (arrangements concernant les droits de visite) de l’époux qui ne réside pas avec les enfants sont les suivants : (*Donnez les détails tels les jours de la semaine, les heures de visite et le lieu d’accès.*)

f) Les droits d’accès (arrangements concernant les droits de visite) susmentionnés sont

[ ] satisfaisants.

[ ] insatisfaisants.

(*Si les droits d’accès ne sont pas satisfaisants, en donner les raisons et décrire comment ils devraient être modifiés.*)

g) L’ordonnance demandée en vertu de l’alinéa b) ou d) est dans l’intérêt supérieur des enfants pour les raisons suivantes :

h) Les changements dans la situation des époux qui sont susceptibles d’affecter les enfants, leur garde et les droits d’accès (arrangements concernant les droits de visite) sont les suivants :

i) Les arrangements actuels entre le (la) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) pour les aliments des enfants sont les suivants :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Montant payé | Période  (paiement  hebdomadaire,  mensuel, etc.) | Montant payé par (le (la) requérant(e) ou le (la) requérant(e) conjoint(e)) | Montant payé au bénéfice de (nom de l’enfant) |
|  |  |  |  |

j) Les arrangements actuels relativement aux versements d’aliments

[ ] sont respectés.

[ ] ne sont pas respectés.

(*Si les arrangements ne sont pas respectés, précisez le montant des arrérages et depuis quand ils sont dus. Si vous consentez à une ordonnance pour le paiement partiel ou total de l’arrérage, assurez-vous qu’une demande en vertu de l’alinéa 1b) est incluse.*)

k) Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e) proposent que les arrangements relatifs au paiement d’aliments au bénéfice des enfants soient les suivants : (*Assurez-vous que la présente demande est conforme à la demande en vertu de l’alinéa 1b).*)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Montant à être payé | Période  (paiement  hebdomadaire,  mensuel, etc.) | Montant à être versé  par (le (la) requérant(e) ou le (la) requérant(e) conjoint(e)) | Montant à être payé au bénéfice de (nom de l’enfant) |
|  |  |  |  |

l) Les besoins éducationnels des enfants

[ ] sont satisfaits.

[ ] ne sont pas satisfaits.

(*Si ces besoins ne sont pas satisfaits, donnez les détails.*)

**Autres procédures judiciaires**

8 Toutes les procédures judiciaires relatives au mariage ou aux enfants à charge sont les suivantes : (*Donnez le nom de la Cour, le numéro du dossier, le genre d’ordonnance demandée et l’ordonnance rendue par la Cour, s’il y a lieu. Si l’instance n’a pas été menée à conclusion, dites à quelle étape elle se trouve.*)

**Contrats domestiques, ententes de séparation, compte rendu d’un règlement**

**amiable ou autres arrangements financiers**

9 Les époux ont conclu un contrat domestique, une entente de séparation, un compte rendu d’un règlement amiable ou autres arrangements financiers verbaux ou écrits qui suivent : (*Donnez les détails et annexez des copies. Mentionnez s’il y a des arrangements en vigueur. Si des paiements alimentaires sont en souffrance, citez les montants qui n’ont pas été payés.*)

|  |  |
| --- | --- |
| Date | Genre d’arrangement |
|  |  |

**Absence de collusion**

10 Il n’y a eu aucune collusion relativement à la présente instance en divorce.

**Déclaration du (de la) requérant(e) et de (de la) requérant(e) conjoint(e)**

11 Le (La) requérant(e) et le (la) requérant(e) conjoint(e)proposent que la présente instance soit entendue à [*municipalité*].

12a) J’ai lu la présente requête conjointe en divorce et j’en comprends le sens. Les faits qui y sont énoncés sont vrais, au meilleur de mes connaissances.

b) Je comprends que j’ai droit d’obtenir un avis légal indépendant concernant la présente instance et de retenir les services de mon propre avocat.

c) Je sais qu’une demande de répartition des biens en vertu de la *Loi sur les biens matrimoniaux* ne peut être présentée après l’expiration de 60 jours de la prise d’effet du divorce sauf dans les circonstances énoncées au paragraphe 3(4) de la *Loi sur les biens matrimoniaux*.

Date [*date*] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature du (de la) requérant(e)

Date [*date*] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature du (de la) requérant(e) conjoint(e)

**Déclaration de l’avocat du (de la) requérant(e)**

*(Rayez le présent paragraphe si le (la) requérant(e) n’a pas retenu les services d’un avocat.)*

13 Je soussigné, [*nom*], avocat du (de la) requérant(e), atteste m’être conformé aux exigences de l’article 9 de la *Loi sur le divorce*. (*Si les circonstances sont telles qu’il serait inapproprié de discuter des questions visées au paragraphe 9(1) avec l’épouse, indiquez ces circonstances.*)

J’atteste également avoir avisé le (la) requérant(e) conjoint(e) qu’il qu’elle) a le droit d’obtenir un avis légal indépendant et de retenir les services de son propre avocat dans la présente instance.

Date [*date*] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature de l’avocat

**Déclaration de l’avocat du (de la) requérant(e) conjoint(e)**

(*Rayez le présent paragraphe si le (la) requérant(e) conjoint(e) n’a pas retenu les services d’un avocat.*)

14 Je soussigné, [*nom*], avocat du (de la) requérant(e) conjoint(e), atteste m’être conformé aux exigences de l’article 9 de la *Loi sur le divorce*. (*Si les circonstances sont telles qu’il serait inapproprié de discuter des questions visées au paragraphe 9(1) avec le (la) requérant(e) conjoint(e), indiquez ces circonstances.*)

J’atteste également avoir avisé le (la) requérant(e) conjoint(e) qu’il (qu’elle) a le droit d’obtenir un avis légal indépendant et de retenir les services de son propre avocat dans la présente instance.

Date [*date*] \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature de l’avocat

(*Donnez le nom, l’adresse professionnelle et le numéro de téléphone de(s) (l’)avocat(s). Donnez le nom, l’adresse et le numéro de téléphone d’un requérant qui n’a pas retenu les services d’un avocat.*)

[*RÈGLES DE PROCÉDURE*]

2 - Avis de requête

a) Avis de requête (73A)

Court File Number:       No du dossier :

|  |  |
| --- | --- |
| In the Court of Queen’s Bench  of New Brunswick | Cour du Banc de la Reine du  Nouveau-Brunswick |
|  |  |
| Family Division | Division de la famille |
|  |  |
| Judicial District of... | Circonscription judiciaire de  [*circonscription*] |
|  |  |
| Between: | Entre |
|  |  |
| Applicant, | [ *Nom*] |
|  | requérant, |
| - and - |  |
|  | - et - |
|  |  |
| Respondent | [ *Nom*], |
|  | intimée. |
|  |  |
| **Notice of Application** | **Avis de requête** |
| (Form 73A) | (Formule 73A) |
|  |  |
| To: (Name of respondent) | Destinataire : |
|  | [*Nom* de l’intimée]  [*Adresse*] |
|  |  |
| Legal proceedings have been commenced by filing this notice of application. | Par le dépôt du présent avis de requête, une poursuite judiciaire a été engagée contre vous. |
|  |  |
| The applicant will apply to the court at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*specific location*), N.B., on the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_ at \_\_\_\_\_ a.m. (*or* p.m.) for an order as set out hereunder. | Le requérant présentera à la Cour à [*lieu précis*], Nouveau-Brunswick, le [*date*], à [*heure*] h en vue d’obtenir l’ordonnance décrite ci-dessous. |
| If you do not appear at the hearing | Si vous ne comparaissez pas à l’audience |
|  |  |
| (a) an order which may affect you may be made in your absence, or | a) une ordonnance vous concernant pourra être rendue en votre absence ou |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) if the court is satisfied that your attendance is necessary for a just determination of the application, a warrant may be issued directing a peace officer to apprehend you and bring you before the court. | b) si la Cour estime que votre comparution est nécessaire à la solution équitable de la requête, elle pourra émettre un mandat prescrivant à un agent de la paix de vous arrêter et de vous amener devant elle. |
|  |  |
| If you wish to oppose this application you must appear at the hearing of the application at the place, date and time stated either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your hehalf. | Si vous désirez contester cette requête, vous devrez comparaître à l’audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, soit en personne, soit par l’intermédiaire d’un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter. |
| If you wish to present affidavit or other documentary evidence to support your position, you must file a copy of such evidence in this court office not more than 20 days after being served with this Notice of Application. | Si vous désirez présenter un affidavit ou quelque autre preuve littérale à l’appui de votre cause, vous devrez en déposer copie au secrétariat de cette cour dans les 20 jours qui suivent la signification de l’avis de requête. |
|  |  |
| If this notice of application contains a claim for support or custody, you must, not more than 20 days after being served with this notice of application, file in this Court Office your financial statement in the form prescribed by the Rules of Court and any income information required by the regulations respecting orders for child support under the *Family Services Act*, whether or not you wish to oppose the application. | Si le présent avis de requête contient une demande de soutien ou de garde d’enfants, vous devrez, dans les 20 jours qui suivent sa signification, déposer au secrétariat de cette Cour un état financier en la forme prescrite par les Règles de procédure ainsi que tous renseignements sur le revenu requis en vertu des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la *Loi sur les services à la famille*, que vous ayez ou non l’intention de contester la requête. |
|  |  |
| You are advised that: | Sachez que : |
|  |  |
| (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both; | a) dans la présente instance, vous avez le droit d’émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues; |
|  |  |
| (b) the petitioner intends to proceed in the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ language; and | b) le requérant a l’intention d’utiliser la langue [*langue*]; et |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (c) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing. | c) si vous avez l’intention d’utiliser l’autre langue officielle ou de présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d’un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l’administrateur au moins 7 jours avant l’audience. |
|  |  |
| This notice is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Administrator of the Court, at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the \_\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_. | Cet avis est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par [*nom*], administrateur de la Cour à [*municipalité*] ce [*date*]. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Administrator) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [*Nom*]  Administrateur |
| *Court Seal* | *Sceau de la Cour* |
| (*Address of Court Office*) | [*Adresse du secrétariat de la Cour*] |
|  |  |
| On the hearing of this application, the applicant intends to apply for an order that (*state precisely the relief being sought*). | À l’audition de la requête, le requérant entend demander qu’une ordonnance soit rendue relativement à (*préciser les mesures de redressement sollicitées*). |

|  |  |
| --- | --- |
| Set out in separate, numbered paragraphs the following:  1. The capacity of all persons who are parties to the proceeding.  2. The place of residence of the applicant.  3. A list of the affidavits or other documentary evidence intended to be used on the hearing of the application.  4. Particulars of previous proceedings with respect to the claim.  5. Particulars of any oral or written agreements with respect to the claim. | Énoncer les éléments suivants dans des paragraphes numérotés et distincts :  1. La qualité de toutes les personnes qui sont parties à l’instance.  2. Le lieu de résidence du requérant.  3. Une liste des affidavits ou des autres preuves littérales pouvant être utilisés à l’audition de la requête.  4. Des précisions sur toute instance antérieure portant sur le même objet.  5. Des précisions sur toutes ententes verbales ou écrites conclues en rapport avec cette demande. |

|  |  |
| --- | --- |
| Dated at \_\_\_\_\_\_\_\_, N.B., this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_. | Fait à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Lawyer for applicant | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Avocate du requérant |
|  |  |
| Name of lawyer for applicant: | Nom de l’avocate du requérant :  [*Nom*] |
|  |  |
| Name of firm (*if applicable*): | Raison sociale (*s’il y a lieu*) :  [*Nom*] |
|  |  |
| Business address: | Adresse professionnelle : |
|  | [*Adresse*] |

[*RÈGLES DE PROCÉDURE*]

b) Avis de requête (73AA)

Court File Number:       No du dossier :

|  |  |
| --- | --- |
| In the Court of Queen’s Bench  of New Brunswick | Cour du Banc de la Reine du  Nouveau-Brunswick |
|  |  |
| Family Division | Division de la famille |
|  |  |
| Judicial district of... | Circonscription judiciaire de  [*circonscription*] |
|  |  |
| Between: | Entre |
|  |  |
| Applicant | [ *Nom*], |
|  | requérant, |
|  |  |
| - and - | - et - |
|  |  |
| Respondent | [ *Nom*], |
|  | intimée. |
|  |  |
| **Notice of application** | **Avis de requête** |
| (Form 73AA) | (Formule 73AA) |
|  |  |
| To: (the above-named respondent) | Destinataire : |
|  | [*Nom* (de l’intimée susmentionnée)] |
|  | [*Adresse*] |
|  |  |
| Legal proceedings have been commenced against you by filing this notice of application. | Par le dépôt du présent avis de requête, une poursuite judiciaire a été engagée contre vous. |
|  |  |
| If you wish to oppose this application or to assert a right or claim, either you or a New Brunswick lawyer acting on your behalf shall prepare and file a Reply in the form prescribed by the Rules of Court and serve it on the applicant or if he has a lawyer, upon his lawyer at the address shown below and, with proof of such service, file it in this Court Office, within the following times after such service: | Si vous désirez contester cette requête, revendiquer un droit ou former une demande, vous-même ou un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter devrez rédiger et déposer une réplique en la forme prescrite par les Règles de procédure, la signifier au requérant ou à son avocat, s’il est représenté par un avocat, à l’adresse indiquée ci-dessous, et la déposer au secrétariat de cette cour avec une preuve de sa signification, dans les délais suivants de la signification : |
|  |  |
| (a) if you are served in New Brunswick, within 20 days, | a) dans les 20 jours, si elle vous est faite au Nouveau-Brunswick, |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (b) if you are served elsewhere in Canada or the United States of America, within 40 days, or | b) dans les 40 jours, si elle vous est faite dans une autre région du Canada ou dans les États-Unis d’Amérique, ou |
|  |  |
| (c) if you are served anywhere else, within 60 days. | c) dans les 60 jours, si elle vous est faite ailleurs. |
|  |  |
| If you fail to do so, | Si vous omettez de la faire, |
|  |  |
| (a) an order which may affect you may be made in your absence, or | a) une ordonnance pouvant vous concerner pourra être rendue en votre absence ou |
|  |  |
| (b) if the Court is satisfied that your attendance is necessary for a just determination of the application and you are within the jurisdictional limits of the Court, a warrant may be issued directing a peace officer to apprehend you and bring you before the Court. | b) si la Cour estime que votre comparution est nécessaire à la solution équitable de la requête, elle pourra émettre un mandat prescrivant à un agent de la paix de vous arrêter et de vous amener devant elle si vous vous trouvez dans le ressort de la Cour. |
|  |  |
| If this notice of application contains a claim for support or custody, you must, not more than 20 days after being served with this notice of application, serve on the applicant your financial statement in the form prescribed the the Rules of Court and any income information required by the regulations respecting orders for child support under the *Family Services Act*, whether or not you wish to oppose the application. | Si le présent avis de requête contient une demande de soutien ou de garde d’enfants, vous devrez, dans les 20 jours qui suivent sa signification, signifier au requérant votre état financier en la forme prescrite par les Règles de procédure ainsi que tous les renseignements sur le revenu requis en vertu des règlements concernant les ordonnances de soutien pour enfant établis en vertu de la *Loi sur les services à la famille*, que vous ayez ou non l’intention de contester la requête. |
|  |  |
| If this notice of application contains a claim under *the Marital Property Act*, you must serve with your reply a statement of property and debts or a statement of contribution to property in the form prescribed by the Rules of Court whether or not you wish to oppose the application. | Si le présent avis de requête contient une demande en application de la *Loi sur les biens matrimoniaux*, vous devrez signifier votre réplique accompagnée d’une déclaration relative aux biens et aux dettes ou une déclaration d’apport à l’égard des biens en la forme prescrite par les Règles de procédure, que vous ayez ou non l’intention de contester la requête. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| You are advised that: | Sachez que : |
|  |  |
| (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both; | a) dans la présente instance, vous avez le droit d’émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues; |
|  |  |
| (b) the petitioner intends to proceed in the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ language; | b) le requérant a l’intention d’utiliser la langue [*langue*]; |
|  |  |
| (c) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing. | c) si vous avez l’intention d’utiliser l’autre langue officielle ou de présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d’un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l’administrateur au moins 7 jours avant l’audience. |
|  |  |
| This notice is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Administrator of the Court, at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_. | Cet avis est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par [*nom*], administrateur de la Cour à [*municipalité*], le [*date*]. |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Administrator) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [*Nom*]  Administrateur  [*Adresse*] |
|  |  |
| *Court Seal* | *Sceau de la Cour* |
| (*Address of Court Office*) | [*Adresse du secrétariat de la Cour*] |
| On the hearing of this application, the applicant intends to apply for an order that (*state precisely the relief being sought*). | À l’audition de la requête, le requérant entend demander qu’une ordonnance soit rendue relativement à (*préciser les mesures de redressement sollicitées*). |

|  |  |
| --- | --- |
| Set out in separate, numbered paragraphs the following:  1. The capacity of all persons who are parties to the proceeding.  2. The place of residence of the applicant.  3. A list of the affidavits or other documentary evidence intended to be used on the hearing of the application.  4. Particulars of previous proceedings with respect to the claim.  5. Particulars of any oral or written agreements with respect to the claim. | Énoncer les éléments suivants dans des paragraphes numérotés et distincts :  1. La qualité de toutes les personnes qui sont parties à l’instance.  2. Le lieu de résidence du requérant.  3. Une liste des affidavits ou des autres preuves littérales pouvant être utilisés à l’audition de la requête.  4. Des précisions sur toutes instances antérieures portant sur le même objet.  5. Des précisions sur toutes ententes verbales ou écrites conclues en rapport avec cette demande. |

|  |  |
| --- | --- |
| Dated at \_\_\_\_\_\_\_\_, N.B., this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_. | Fait à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick le [*date*]. |

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Lawyer for applicant | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Avocate du requérant |
|  |  |
| Name of lawyer for applicant: | Nom de l’avocate du requérant :  [*Nom*] |
|  |  |
| Name of firm (*if applicable*): | Raison sociale (*s’il y a lieu*) :  [*Nom*] |
|  |  |
| Business address: | Adresse professionnelle : |
|  | [*Adresse*] |

[*RÈGLES DE PROCÉDURE*]

3 - Document de défense

No du dossier :

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU‑BRUNSWICK

DIVISION DE LA FAMILLE

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE ….

ENTRE :

[NOM],

Requérante,

– et –

[NOM],

Intimé.

**DOCUMENT DE DÉFENSE**

1. La partie intimée s’oppose à l’Avis de requête déposé par la requérante.

2. La partie intimée réclame les mesures de redressement suivantes :

1. l’intimé demande le maintien du *statu quo*, soit la garde conjointe partagée des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], sur une base provisoire, en vertu du paragraphe 129(2) de la *Loi sur les services à la famille*,L.N.‑B., 1983, ch. F-2.2. sur une base rotative une semaine – une semaine;
2. dans l’alternative, l’intimé demande que la garde conjointe des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], soit accordée aux parties et que la résidence principale des enfants soit la même que celle de l’intimé en application en vertu du paragraphe 129(2) de la *Loi sur les services à la famille*;
3. que la requérante soit accordée des droits d’accès généreux en vertu du paragraphe 129(3) de la *Loi sur les services à la famille*;
4. une ordonnance de soutien prospective et rétroactive au bénéfice des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], conformément aux articles 113 et 115 de la *Loi sur les services à la famille* et des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*;

v) une ordonnance prescrivant la contribution des parties aux dépenses spéciales encourues au bénéfice des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], en vertu de l’article  7 des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants* et de la *Loi sur les services à la famille*;

1. que les parties soient tenues de maintenir les enfants à titre de bénéficiaire de leur assurance qu’elles détiennent sur leur vie et que l’autre parent soit nommé fiduciaire, en vertu du paragraphe 116 m) de la de la *Loi sur les services à la famille*;

vii) que les parties soient tenues de maintenir une assurance médicale et dentaire au profit des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], et ce, en vertu de l’article  6 des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*;

1. la division égale des biens matrimoniaux, en vertu des articles 2 et 4 de la *Loi sur les biens matrimoniaux*;
2. la division équitable des dettes matrimoniales, en vertu de l’article 9 de la *Loi sur les biens matrimoniaux*;
3. une Ordonnance accordant les dépens et débours ainsi que la TVH sur les dépens et débours en application de la règle 59 des *Règles de procédure*.

3. L’intimé a l’intention d’utiliser la langue **française**.

4. L’intimé entend présenter les preuves littérales suivantes :

* 1. Affidavit de [Nom], fait sous serment le [Date];
  2. État financier de [Nom], fait sous serment le [Date].

5. L’adresse de service pour l’intimé est : [Nom de l’avocat]

[Adresse]

[Numéro téléphone]

[Numéro de télécopieur]

FAIT à Moncton, Nouveau‑Brunswick, le \_\_\_\_\_ jour [mois, année].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Avocat

[*RÈGLES DE PROCÉDURE*]

a) Avis de requête (81A)

Court File Number:       No du dossier :

|  |  |
| --- | --- |
| In the Court of Queen’s Bench  of New Brunswick | Cour du Banc de la Reine du  Nouveau-Brunswick |
|  |  |
| Family Division | Division de la famille |
|  |  |
| Judicial District of Saint-John | Circonscription judiciaire de Saint-Jean |
|  |  |
| Between: | Entre |
|  |  |
| Applicant, | [ *Nom*] |
|  | requérant, |
| - and - |  |
|  | - et - |
|  |  |
| Respondent | [ *Nom*], |
|  | intimée. |
|  |  |
| **Application** | **Requête** |
| (Form 81A) | (Formule 81A) |
|  |  |
| Applicant : | Requérant: |
| Address for service:  [street and number]  [city, town, village]  [province]  [postal code]  E-mail address (*if any*):  Telephone number:  [work]  [home]  Fax number (*if any*): | Adresse aux fins de signification :  [numéro et rue]  [cité, ville, village]  [province]  [code postal]  Adresse électronique (*le cas échéant*) :  Numéro de téléphone :  [travail]  [domicile]  Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : |
| Solicitor for applicant | Avocat du requérant |
| Name of solicitor for applicant:  Name of solicitor’s firm (*if applicable*):  Address for service:  [street and number]  [city, town, village]  [province]  [postal code]  E-mail address (*if anu*):  Telephone number:  [work]  [home]  Fax number (*if any*): | Nom de l’avocat du requérant :  Raison sociale (*s’il y a lieu*) :  Adresse aux fins de signification :  numéro et rue]  [cité, ville, village]  [province]  [code postal]  Adresse électronique (*le cas échéant*) :  Numéro de téléphone :  [travail]  [domicile]  Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : |
| Respondent | Intimé |
| Address for service:  [street and number]  [city, town, village]  [province]  [postal code]  E-mail address (*if anu*):  Telephone number:  [work]  [home]  Fax number (*if any*): | Adresse aux fins de signification :  [numéro et rue]  [cité, ville, village]  [province]  [code postal]  Adresse électronique (*le cas échéant*) :  Numéro de téléphone :  [travail]  [domicile]  Numéro de télécopieur (*le cas échéant*) : |
| **\*Note: This form is used for the following kinds of support:** | **\* Remarque : cette formule sert pour les formes de soutien énumérées ci-dessous :** |
|  |  |
| (a) child support (including children at or over the age of majority); | a) le soutien pour enfant (y compris pour les enfants majeurs) ; |
| (b) spousal support under the *Divorce Act*; and | b) la pension alimentaire pour l’époux que prévoit la *Loi sur le divorce*; |

|  |  |
| --- | --- |
| (c) support under part VII of the *Family Services Act* for a dependant who is not a child or a child at or over the age of majority. | c) le soutien que prévoit la partie VII de la *Loi sur les services à la famille*  pour une personne à charge qui n’est ni un enfant ni un enfant majeur. |
| **To the respondent(S):** | **Avis à l’intimé ou aux intimés:** |
| **IF YOU WANT TO OPPOSE ANY CLAIM IN THIS PROCESSING,** you or your solicitor must prepare an Answer (From 81C – a blanc copy should be attached). **YOU HAVE ONLY 20 DAYS AFTER THIS APPLICATION IS SERVED ON YOU (40 DAYS IF THIS APPLICATION IS SERVED ON YOU OUTSIDE CANADA) TO FILE AN ANSWER. IF YOU DO NOT, THE PROCEESING WILL GO AHEAD WITHOUT YOU AND THE COURT MAY MAKE AN ORDER AND ENFORCE IT AGAINS YOU.** | **SI VOUS SOUHAITEZ CONTESTER TOUTE DEMANDE DANS CETTE INSTANCE,** vous ou votre avocat devez préparer une réponse (formule 81C – un exemplaire en blanc devrait être joint). **VOUS NE DISPOSEZ QUE DE 20 JOURS APRÈS AVOIR REÇU SIGNIFICAITON DE LA PRÉSENTE REQUÊTE (40 JOURS SI VOUS EN AVEZ REÇU SIGNIFICATION À L’EXTÉRIEUR DU CANADA) POUR DÉPOSER UNE RÉPONSE. SI VOUS NE LE FAITES PAS, L’INSTANCE SE POURSUIVRA SANS VOUS ET LA COUR POURRA RENDRE UNE ORDONNANCE ET L’EXÉCUTER CONTRE VOUS.** |
|  |  |
| *Check the box if the following paragraph applies to your proceeding.* | *Cochez la case si le paragraphe ci-dessous s’applique à votre instance.* |
|  |  |
| ❑ This proceeding includes a claim for support, property or exclusive possession of the marital home and the household goods. You **MUST** fill out a Financial Statement (Form 72J - a blank copy is attached), serve a copy on the applicant(s) and file a copy in the court office with an Affidavit of Service (Form 18B) even if you do not answer this proceeding. | ❑ Cette instance comprend une demande de soutien, une demande portant sur des biens ou une demande de possession exclusive du foyer matrimonial et des objets ménagers. Vous **DEVEZ** remplir un état financier (formule 72J – un exemplaire en blanc est joint), en signifier une copie au(x) requérant(s) puis en déposer une copie au greffe, accompagnée d’un affidavit de signification (formule 18B), même si vous ne présentez pas de réponse dans cette instance. |
|  |  |
| **IF YOU WANT TO MAKE A CLAIM OF YOUR OWN,** you or your solicitor must fill out the claim portion in the Answer, serve a copy on the applicant(s) and file a copy in the court office with an Affidavit of Service (Form 18B). | **SI VOUS SOUHAITEZ PRÉSENTER VOTRE PROPRE DEMANDE,** vous ou votre avocat devez remplir la partie réservée à la demande dans la réponse, en signifier une copie au(x) requérant(s) puis en déposer une copie au greffe, accompagnée d’un affidavit de signification (formule 18B). |
|  |  |
| **YOU SHOULD GET LEGAL ADVICE ABOUT THIS PROCEEDING RIGHT AWAY.** | **VOUS DEVRIEZ OBTENIR DES CONSEILS JURIDIQUES AU SUJET DE CETTE INSTANCE IMMÉDIATEMENT.** |
|  |  |
| You are advised that: | Sachez que : |
| (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both; | a) dans la présente instance, vous avez le droit de produire des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues; |
| (b) the applicant intends to proceed in the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ language; | b) le requérant entend employer la langue \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_; |
| (c) you must indicate in your Answer the language in which you intend to proceed; and | c) vous devez indiquer dans votre réponse la langue que vous entendez employer; |
| (d) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing. | d) si vous entendez employer l’autre langue officielle ou présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d’un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l’administrateur au moins 7 jours avant l’audience. |
|  |  |
| THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen’s Bench by\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Administrator of the Court, at\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the \_\_\_\_\_\_day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_. | CET AVIS est signé et scellé pour le compte de la Cour du Banc de la Reine par \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, administrateur de la cour à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_. |
| *(administrator)* | *(administrateur)* |
| *Court Seal* | *Sceau de la Cour* |
| The address of the court is: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | L’adresse de la cour est la suivante :  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Telephone: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Téléphone : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |
| **FAMILY HISTORY** | **ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX** |
|  |  |
| **APPLICANT:** | **REQUÉRANT :** |
| Age:\_\_\_\_\_  Birth date: (*day, month, year*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Resident in (*city/town/village and province*)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  since (date)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Surname at birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Surname just before marriage:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Âge :\_\_\_\_\_  Date de naissance : (*jour, mois, année*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Domicilié à (*cité/ville/village et province*)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  depuis (date)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Nom de famille à la naissance :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Nom de famille immédiatement avant le mariage :  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Divorced before?  ❑ No  ❑ Yes (*place and date of previous divorce*) | Déjà divorcé?  ❑ Non  ❑ Oui (*lieu et date du divorce précédent*) |
|  |  |
| **RESPONDENT:** | **INTIMÉ :** |
| Age:\_\_\_\_\_  Birth date: (*day, month, year*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Resident in (*city/town/village and province*)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  since (date)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Surname at birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Surname just before marriage:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Âge :\_\_\_\_\_  Date de naissance : (*jour, mois, année*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Domicilié à (*cité/ville/village et province*)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  depuis (date)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Nom de famille à la naissance :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Nom de famille immédiatement avant le mariage :  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Divorced before?  ❑ No  ❑ Yes (*place and date of previous divorce*) | Déjà divorcé?  ❑ Non  ❑ Oui (*lieu et date du divorce précédent*) |
|  |  |
| **RELATIONSHIP DATES:** | **LIEN AVEC L’AUTRE PARTIE :** |
| ❑ Married on (*date*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ❑ Separated on (*date*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ❑ Started living together on (*date*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ❑ Never lived together  ❑ Still living together | ❑ Nous nous sommes mariés le (*date*) \_\_\_\_\_\_.  ❑ Nous nous sommes séparés le (*date*) \_\_\_\_\_\_.  ❑ Nous avons commencé à vivre ensemble le (*date*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  ❑ Nous n’avons jamais vécu ensemble.  ❑ Nous vivons toujours ensemble. |
|  |  |
| **THE CHILD(REN)** | **ENFANT(S) :** |
| *List all children involved in this case, even if no claim is made for these children* | *Énumérez tous les enfants concernés dans cette instance, même si aucune demande n’est présentée à leur égard.* |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Full legal name** | **Age** | **Birth Date** *(day, month, year)* | **Resident in** *(city/town/ village and province)* | **Now Living With** *(name of person and relationship to child)* | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Nom et prénom officiels** | **Âge** | **Date de naissance** *(jour, mois, année)* | **Domicilié à** *(cité/ville/ village et province)* | **Habite actuellement avec** *(nom de la personne et lien de parenté avec l’enfant)* | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |
|  |  |
| **PREVIOUS PROCEEDINGS OR AGREEMENTS** | **INSTANCES OU ENTENTES ANTÉRIEURES** |
|  |  |
| Have the parties or the children been in a court proceeding before?  ❑ No ❑Yes | Les parties ou les enfants ont-ils déjà pris part à une instance?  ❑ Non ❑Oui |
|  |  |
| **CLAIM BY APPLICANT** | **DEMANDE DU REQUÉRANT** |
| **I ASK THE COURT FOR THE FOLLOWING:** | **JE DEMANDE À LA COUR CE QUI SUIT :** |
|  |  |
| *(Claims below include claims for interim orders.)* | *(Les demandes ci-dessous comprennent les demandes d’ordonnances provisoires.)* |
|  |  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Claims under the *Divorce Act*** *(Check boxes in this column only if you are asking for a divorce)* | **Calims under the *Family Services Act*** | **Calims relating to property under the *Marital Property Act*** | | ❑ a divorce  ❑ support for me  ❑ support for the child(ren) – table amount  ❑ support for the child(ren) – other than table amount  ❑ custody of child(ren)  ❑ access to child(ren) | ❑ support for me  ❑ support for the child(ren) – table amount ❑ support for the child(ren) – other than table amount  ❑ custody of child(ren)  ❑ access to child(ren)  ❑ restraining/ non-harassment order  ❑ declaration of parentage  ❑ exclusive possession of marital home  ❑ exclusive possession of household goods | ❑ exclusive possession of marital home  ❑ exclusive possession of household goods  ❑ freezing family assets  ❑ sale of family assets | | **Other claims**  ❑ costs  ❑ prejudgment interest | | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Demandes présentées sous le régime de la *Loi sur le divorce*** *(Cochez les cases de la présente colonne uniquement si vous demandez un divorce.)* | **Demandes présentées sous le régime de la *Loi sur les services à la famille*** | **Demandes portant sur des biens présentées sous le régime de la *Loi sur les biens matrimoniaux*** | | ❑ un divorce  ❑ une pension alimentaire pour moi-même  ❑ du soutien pour un ou plusieurs enfants (somme figurant dans la table)  ❑ du soutien pour un ou plusieurs enfants (somme autre que celle figurant dans la table)  ❑ la garde d’un ou de plusieurs enfants  ❑ le droit de visite à un ou plusieurs enfants | ❑ du soutien pour moi même  ❑ du soutien pour un ou plusieurs enfants (somme figurant dans la table)  ❑ du soutien pour un ou plusieurs enfants (somme autre que celle figurant dans la table)  ❑ la garde d’un ou de plusieurs enfants  ❑ le droit de visite à un ou plusieurs enfants  ❑ une injonction ou une ordonnance de non-harcèlement  ❑ une déclaration de filiation  ❑ la possession exclusive du foyer matrimonial  ❑ la possession exclusive des objets ménagers | ❑ la possession exclusive du foyer matrimonial  ❑ la possession exclusive des objets ménagers  ❑ le gel des actifs familiaux  ❑ la vente des actifs familiaux | | **Autres demandes**  ❑ les dépens  ❑ les intérêts antérieurs au jugement | | | |
|  |  |
| Give details of the order that you want the court to make. *(Include any amounts of support (if known) and the names of the children for whom support, custody or access is claimed.)* | Donnez des précisions au sujet de l’ordonnance que vous demandez à la cour. *(Indiquez les montants que vous demandez à titre de soutien (s’ils sont connus) et les noms des enfants à l’égard desquels vous demandez le soutien, la garde ou le droit de visite.)* |
|  |  |
| **IMPORTANT FACTS SUPPORTING MY CLAIM FOR DIVORCE** | **FAITS IMPORTANTS À L’APPUI DE MA REQUÊTE EN DIVORCE** |
|  |  |
| ❑ **Separation**:  The spouses have lived separate and  apart since *(date)* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and  ❑ have not lived together again since  that date in an unsuccessful attempt to  reconcile.  ❑ have lived together again during the  following period(s) in an unsuccessful  attempt to reconcile: *(Give dates.)*  ❑ **Adultery:**  The respondent has committed adultery.  *(Give details. It is not necessary to*  *name any other person involved but, if*  *you do name the other person, then you*  *must serve this Application on the otherperson.)*  ❑ **Cruelty:**  The respondent has treated the applicant  with physical or mental cruelty of such  a kind as to make continued  cohabitation intolerable. *(Give details.)* | ❑ **Séparation** :  Les époux sont séparés depuis le *(date)*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ et  ❑ n’ont pas vécu ensemble depuis cette  date dans une vaine tentative de  réconciliation.  ❑ ont vécu ensemble pendant la ou les périodes suivantes dans une vaine  tentative de réconciliation : *(Précisez*  *les dates.)*  ❑ **Adultère :**  L’intimé a commis l’adultère.  *(Précisez. Il n’est pas nécessaire de*  *nommer une autre personne, mais si*  *vous le faites, vous devez alors lui*  *signifier la présente requête.)*  ❑ **Cruauté :**  L’intimé a fait preuve d’une telle  cruauté physique ou mentale à l’égard  du requérant que la cohabitation est  devenue intolérable. *(Précisez.)* |
|  |  |
| **IMPORTANT FACTS SUPPORTING MY OTHER CLAIM(S)** | **FAITS IMPORTANTS À L’APPUI DE MES AUTRES DEMANDES** |
|  |  |
| *(Set out below facts supporting your claim(s). Attach an additional page if you need more space.)* | *(Énoncez ci-dessous les faits à l‘appui de vos autres demandes. Joignez des pages supplémentaires au besoin.)* |
|  |  |
| *Put a line through any blank space left on this form. If additional space is needed, extra pages may be attached.* | *Tracez une ligne en travers de tout espace laissé en blanc sur la présente formule. Au besoin, joignez des pages supplémentaires.* |
|  |  |
| DATED at\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_\_. | FAIT à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, le\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_\_. |
| Signature of Applicant | Signature du requérant |
|  | |
|  |  |
| **SOLICITOR’S CERTIFICATE** | **ATTESTATION DE L’AVOCAT** |
|  |  |
| *For divorce proceedings only* | *Pour les instances en divorce seulement.* |
|  |  |
| My name is: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and I am the applicant’s solicitor in this divorce proceeding. I certify that I have complied with the requirements of section 9 of the *Divorce Act*. | Je m’appelle :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ et je suis l’avocat du requérant dans cette instance en divorce. J’atteste m’être conformé aux exigences de l’article 9 de la *Loi sur le divorce*. |
|  |  |
| DATED at\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_\_. | FAIT à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, le\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_\_. |
|  |  |
| Signature of Solicitor | Signature de l’avocat |

[*RÈGLES DE PROCÉDURE*]

4 - Avis de motion (37A)

Court File No.:       No du dossier :

|  |  |
| --- | --- |
| In the Court of Queen’s Bench  of New Brunswick | Cour du Banc de la Reine du  Nouveau-Brunswick |
|  |  |
| Family Division | Division de la famille |
|  |  |
| Judicial district of ... | Circonscription judiciaire de  [*circonscription*] |
|  |  |
| Between: | Entre |
|  |  |
| Applicant | [ *Nom*], |
|  | requérante, |
|  |  |
| - and - | - et - |
|  |  |
| Respondent | [ *Nom*], |
|  | intimé. |
|  |  |
| Notice of motion  (Form 37A) | Avis de motion  (Formule 37A) |
|  |  |
| To: | Destinataire :  [*Nom*]  [*Adresse*] |
|  |  |
| The petitioner will apply to the Court at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the day of 19\_\_\_, at a.m. (*or* p.m.) for an order that: | La requérante demandera à la Cour à [*lieu précis*], Nouveau-Brunswick, le [*date*], à [*heure*] h, d’ordonner : |

a. En vertu du paragraphe 129(3) de la *Loi sur les services à la famille*, L.N.-B. 1980, chap. F‑2.2, une modification comme suit du paragraphe 2 de l’ordonnance rendue le [*date*] par le juge [*nom*] :

a) L’intimé a les droits de visite suivants auprès de l’enfant [*nom*] :

i) accès tous les quatre samedis de [*heure*] h, à [*heure*] h, et ce, à partir du [*date*], à condition que l’enfant n’ait pas d’activités sportives durant cette période. Si l’enfant a des activités sportives durant cette période, les droits de visite sont remis au lendemain.

ii) accès tous les quatre dimanches de [*heure*] h à [*heure*] h, et ce, à partir du [*date*], à condition que l’enfant n’ait pas d’activités sportives durant cette période. Si l’enfant a des activités sportives durant cette période, les droits de visite sont remis au samedi suivant.

iii) tout autre droit de visite avec l’accord de la requérante et sur préavis de vingt-quatre heures à la requérante.

b) Les droits de visite de l’intimé sont conditionnels à ce qu’il n’amène pas l’enfant dans des établissements de jeux ni dans des endroits publics où l’on sert des boissons alcoolisées.

c) L’intimé est entièrement responsable du transport de l’enfant à l’allée et au retour de l’enfant lors des visites. L’intimé doit aviser la requérante lorsqu’un adulte autre que lui-même doit aller chercher l’enfant lors des visites.

d) La requérante et l’intimé doivent demander à l’autre partie de garder l’enfant lors de sorties avant d’embaucher les services d’une gardienne.

e) Les parties doivent donner priorité à l’intérêt de l’enfant avant leurs intérêts personnels en ce qui a trait à toute question touchant l’enfant.

b. En vertu du paragraphe 128 de la *Loi sur les services à la famille*, L.N.-B. 1980, chap. F‑2.2, qu’il est interdit à l’intimé de molester, importuner, harceler ou contrecarrer la requérante ou leur enfant [*nom*] dont la requérante a légalement la garde.

c. En vertu de la règle 59 des Règles de procédure, le paiement des dépens dans la présente motion.

|  |  |
| --- | --- |
| Upon the hearing of the motion the following affidavits or other documentary evidence will be presented: | À l’audition de la motion, les affidavits ou les autres preuves littérales suivantes seront présentées : |

a) Un affidavit de la requérante daté du [*date*].

b) Un état financier de la requérante daté du [*date*].

c) Toute autre preuve littérale que la Cour permettra.

|  |  |
| --- | --- |
| You are advised that: | Sachez que : |
|  |  |
| (a) you are entitled to issue documents and present evidence at the hearing in English or French or both; | a) vous avez le droit d’émettre des documents et de présenter votre preuve à l’audience en français, en anglais ou dans les deux langues; |
|  |  |
| (b) the petitioner intends to proceed in the French language; and | b) la requérante a l’intention d’utiliser la langue française; et |
|  |  |
| (c) if you intend to proceed in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the clerk at least 5 days before the hearing. | c) si vous avez l’intention d’utiliser l’autre langue officielle, les services d’un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser le greffier au moins 5 jours avant l’audience. |
|  |  |
| Dated at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_. | Fait à [*municipalité*] (Nouveau-Brunswick), ce [*date*]. |
|  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Solicitor for the petitioner | [*Nom*]  Avocate de la requérante |
|  |  |
|  | [*Adresse*] |

[*PRATICIEN*]

5 - Document de défense

No du dossier :

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU‑BRUNSWICK

DIVISION DE LA FAMILLE

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE ….

ENTRE :

*[NOM],*

REQUÉRANTE,

– et –

*[NOM],*

INTIMÉ.

### DOCUMENT DE DÉFENSE

1. La partie intimée s’oppose à l’Avis de motion déposé par la requérante.

2. La partie intimée réclame les mesures de redressement suivantes :

1. l’intimé demande le maintien du *statu quo*, soit la garde conjointe partagée des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], sur une base provisoire, en vertu du paragraphe 129(2) de la *Loi sur les services à la famille,* L.N.‑B., 1983, ch. F-2.2. sur une base rotative une semaine – une semaine;
2. dans l’alternative, l’intimé demande que la garde conjointe provisoire des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], soit accordée aux parties et que la résidence principale des enfants soit la même que celle de l’intimé en application en vertu du paragraphe 129(2) de la *Loi sur les services à la famille*;
3. que la requérante soit accordée des droits d’accès généreux en vertu du paragraphe 129(3) de la *Loi sur les services à la famille*;
4. une ordonnance provisoire de soutien au bénéfice des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], conformément aux articles 113 et 115 de la *Loi sur les services à la famille* et des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*;

v) une Ordonnance provisoire prescrivant la contribution des parties aux dépenses spéciales encourues au bénéfice des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], en vertu de l’article  7 des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants* et de la *Loi sur les services à la famille*;

1. que les parties soient tenues de maintenir les enfants à titre de bénéficiaire de leur assurance qu’elles détiennent sur leur vie et que l’autre parent soit nommé fiduciaire, en vertu du paragraphe 116 m) de la de la *Loi sur les services à la famille*;

vii) que les parties soient tenues de maintenir une assurance médicale et dentaire au profit des enfants, [Nom], né [date] et [Nom], née [date], et ce, en vertu de l’article  6 des *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*;

1. l’intimé demande la possession exclusive du foyer matrimonial situé au [adresse], [lieu], au Nouveau-Brunswick ainsi que du contenu, et ce, en vertu des paragraphes  23a) et 23d) de la *Loi sur les biens matrimoniaux*, et ce, jusqu’à la détermination finale de cette affaire;
2. une ordonnance accordant les dépens et les débours ainsi que la TVH sur les dépens et les débours en application de la règle 59 des *Règles de procédure*.

3. L’intimé a l’intention d’utiliser la langue **française**.

4. L’intimé entend présenter les preuves littérales suivantes :

* 1. Affidavit de [Nom], fait sous serment le [Date];
  2. État financier (Formule 72J) de [Nom], fait sous serment le [Date].

5. L’adresse de service pour l’intimé est : [Nom de l’avocat]

[Adresse]

[Numéro téléphone]

[Numéro de télécopieur]

FAIT à Moncton, Nouveau‑Brunswick, le \_\_\_\_\_ jour [mois, année].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Avocat

[*RÈGLES DE PROCÉDURE*]

B - Ordonnances

1 - Ordonnances par consentement

a) Exemple 1

No du dossier :

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*],

requérante,

- et -

[*Nom*],

intimé.

**Ordonnance par consentement**

Considérant l’entente de séparation signée entre les parties le [*date*];

Considérant l’ordonnance par consentement signée par le juge [*nom*] le [*date*];

Considérant que les paragraphes 3c) et 4b) de l’entente de séparation ainsi que le paragraphe 2 de l’ordonnance indiquent que les parties et/ou la Cour peuvent modifier cette entente;

Considérant que l’enfant [*nom*] vit avec son père, l’intimé [*nom*], depuis le [*date*];

Considérant le désir des parties de modifier l’entente de séparation et l’ordonnance par consentement du [*date*];

Avec le consentement des parties, la Cour ordonne ce qui suit :

L’ordonnance datée du [*date*] est annulée et les paragraphes 3 et 4 de l’entente de séparation du [*date*] sont radiés et le tout est remplacé par ce qui suit :

3. ***Garde des enfants et droits de visite***

Les parents reconnaissent l’importance de la présence du père et de la mère dans la vie de leurs enfants et afin de leur assurer un développement familial harmonieux malgré la séparation des parents, conviennent de ce qui suit :

a) Sous réserve des droits de visite de l’intimé, la requérante, [*nom*], a la garde exclusive de l’enfant, [*nom*].

b) Sous réserve des droits de visite de la requérante, l’intimé, [*nom*], a la garde exclusive de l’enfant, [*nom*].

c) Chaque partie peut exercer des droits de visite envers l’enfant dont elle n’a pas la garde en tout temps raisonnable avec préavis raisonnable.

d) Les modalités concernant la garde et les droits de visite demeurent en vigueur jusqu’à ce que les parties par entente en décident autrement ou jusqu’à ordonnance contraire de la Cour.

En cas de désaccord entre les parties relativement au temps que les enfants doivent passer avec le parent qui n’a pas la garde, l’une ou l’autre des parties peut demander à un tribunal de préciser ces droits.

4. ***Pension alimentaire***

a) L’intimé doit verser à la requérante une pension alimentaire de [*montant*] $ par mois, le premier de chaque mois, à compter du [*date*], pour le soutien de l’enfant [*nom*]. Le versement du [*date*] sera fait directement entre les parties. À partir du [*date*], la pension alimentaire sera payable à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de la famille, [*adresse*], et ce, jusqu’à ce que l’un des événements suivants se réalise :

(i) l’enfant ne vit plus avec la requérante, sauf dans le cas où il fréquente à temps plein un établissement d’enseignement;

(ii) l’enfant a atteint l’âge de 19 ans et ne fréquente plus à temps plein un établissement d’enseignement secondaire;

(iii) l’enfant se marie;

(iv) la requérante décède;

(v) l’enfant décède; ou

(vi) la Cour en ordonne autrement.

Il est toutefois entendu que l’enfant est réputé habiter avec la requérante tant qu’il a moins de 19 ans et qu’il s’absente de la résidence de cette dernière pendant qu’il fréquente un établissement d’enseignement, qu’il occupe un emploi d’été ou prend des vacances d’une durée raisonnable.

b) Vu la situation financière des parties, l’intimé [*nom*] est l’unique responsable de l’entretien de [*nom*] et la requérante [*nom*] n’a pas à payer de soutien pour ce dernier.

c) Les parties reconnaissent qu’il y a présentement des arrérages accumulés suite à l’ordonnance du [*date*], car aucun paiement n’a été fait par l’intimé depuis le [*date*], inclusivement.

d) L’intimé [*nom*] remet à la requérante, à la signature des présentes, la somme de [*montant*] $. Cette somme représente un paiement forfaitaire envers les arrérages de [*montant*] $ et des dépens de [*montant*] $. Tous les autres arrérages qui sont dus en vertu de l’ordonnance du [*date*] sont annulés.

e) Toutes les sommes payables en vertu de cette entente sont calculées nettes d’impôt et ne sont pas imposables aux mains de la requérante ni déductibles aux mains de l’intimé. L’intimé s’engage donc à ne pas les déduire de son revenu et la requérante s’engage à ne pas les inclure dans son revenu.

f) L’obligation et la responsabilité de soutien qui existera au moment du décès de l’intimé [*nom*] sera maintenue après son décès et constituera une dette de la succession.

Cette ordonnance entre en vigueur le [*date*].

Fait à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, au Nouveau-Brunswick, le [*date*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom du juge*]

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Nous consentons à l’ordonnance susmentionnée.

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Avocate de la requérante | Requérante |

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Avocate de l’intimé | Intimé |

[*PRATICIEN*]

b) Exemple 2

No du dossier :

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*],

requérante,

- et -

[*Nom*],

intimé.

**Ordonnance par consentement**

Vu une demande présentée conformément à la règle 72.03 des Règles de procédure, et à la *Loi sur les biens matrimoniaux*, LN-B 2012, c 107;

Vu les soumissions de l’avocat de la partie requérante et de l’avocat de la partie intimée;

Vu le consentement de la requérante et de l’intimé;

Il est ordonné :

1. Que l’intimé paie à la requérante, en application des dispositions de la *Loi sur les biens matrimoniaux*, à titre de règlement définitif de toute affaire et de toute réclamation en application de cette loi, la somme de [*montant*] $, sans intérêts, le [*date*] ou avant cette date;

2. Que la requérante jouisse désormais de la pleine propriété et du titre complet de tous les biens réels et personnels qui sont présentement en sa possession ou à sa disposition, ou qu’elle acquerra par la suite;

3. Que l’intimé jouisse désormais de la pleine propriété et du titre complet de tous les biens réels et personnels qui sont présentement en sa possession ou à sa disposition, ou qu’il acquerra par la suite;

4. Que la requérante et l’intimé signent les autres renonciations, actes de transfert, documents et polices d’assurance qui pourraient s’avérer nécessaires par la suite pour la mise en application des conditions et des objectifs de la présente ordonnance;

5. Que la présente ordonnance constitue une répartition définitive de tous les biens matrimoniaux de la requérante et de l’intimé.

Fait à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom*], juge

Division de la famille

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-

Brunswick

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Consentement de la requérante donné le [*date*].  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Témoin | [*Signataire*] |

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Consentement de l’intimé donné le [*date*].  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Témoin | [*Signataire*] |

[*BARREAU*]

2 - Ordonnances

a) Exemple 1

No du dossier :

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*],

requérante,

- et -

[*Nom*],

intimé.

**Comparutions** : [*Nom*], avocat de la requérante;

[*Nom*], avocat de l’intimé.

**Ordonnance**

Considérant que le revenu annuel de l’intimé pour l’année [*année*] est de [*montant*] $;

Considérant que la pension alimentaire est payable pour l’enfant, [*nom*], né le [*date*];

La Cour ordonne ce qui suit :

1. L’intimé, [*nom*], doit verser à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de la famille, [*adresse*], au Nouveau-Brunswick, la somme de [*montant*] $ pour le soutien de l’enfant, [*nom*], le premier jour de chaque mois, et ce, à partir du [*date*] et se poursuivant par la suite jusqu’à ordonnance contraire de la Cour.

2. Les paiements susmentionnés seront non imposables pour la requérante et non déductibles pour l’intimé.

3. En vertu de l’article 128 de la *Loi sur les services à la famille*, il est interdit à l’intimé de molester, importuner, harceler ou contrecarrer la requérante ou leur enfant [*nom*] dont la requérante a légalement la garde. La même interdiction s’applique à la requérante.

4. L’intimé doit rembourser à la requérante la somme de [*montant*] $ d’ici [*nombre*] jours, soit au plus tard le [*date*]. Si après cette date le montant susmentionné n’est pas remboursé au complet à la requérante, le tribunal émettra un jugement pour toute somme impayée de la dette.

Cette ordonnance est en vigueur à compter du [*date*].

Fait à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, ce [*date*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom*]

Juge à la Cour du Banc de la Reine du

Nouveau-Brunswick

[*PRATICIEN*]

b) Exemple 2

No du dossier :

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*],

requérante,

- et -

[*Nom*],

intimé.

**Comparutions** : [*Nom*], avocate de la requérante;

[*Nom*], avocat de l’intimé.

**Ordonnance**

La Cour ordonne ce qui suit :

1. En vertu du paragraphe 110(1) de la *Loi sur les services à la famille*, L.N.-B. 1980, chap. F‑2.2, l’intimé, [*nom*], est autorisé à obtenir des échantillons de sang de la requérante, [*nom*], et de l’enfant, [*nom*], de même qu’à fournir lui-même un échantillon pour fins d’expertises de sang et à déposer le rapport des expertises à la Cour du Banc de la Reine, Division de la famille, [*adresse*];

2. Les expertises de sang seront coordonnées par [*nom*], de [*agence*];

3. L’intimé devra déposer auprès de [*nom*], de [*agence*], avant la date prévue pour l’obtention des échantillons de sang, la somme de [*montant*] $ afin de défrayer les coûts des expertises de sang;

4. [*Nom*], de [*agence*], devra rembourser à l’intimé la somme de [*montant*] $ si le résultat des expertises de sang confirme que celui-ci n’est pas le père de l’enfant.

Fait à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom*]

Juge à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-

Brunswick

[*PRATICIEN*]

c) Exemple 3

No du dossier :

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*],

requérant,

- et -

[*Nom*]

intimée.

**Comparutions** : [*Nom*], pour le requérant;

[*Nom*], pour l’intimée.

**Ordonnance**

La Cour ordonne ce qui suit :

a) Les droits de visite suivants sont accordés au requérant pour qu’il puisse voir ses enfants, [*nom*], né le [*date*], [*nom*], né le [*date*] et [*nom*], née le [*date*] :

i) aux deux fins de semaine, du samedi à [*heure*] h au dimanche soir à [*heure*] h;

ii) en alternance, débutant à Pâques [*année*], du samedi saint à [*heure*] h au dimanche de Pâques à [*heure*] h et l’année suivante, du dimanche de Pâques à [*heure*] h au lundi à [*heure*] h;

iii) en alternance, débutant à Noël [*année*], du 24 décembre à [*heure*] h au 25 décembre à [*heure*] h et l’année suivante, du 25 décembre à [*heure*] h au 26 décembre à [*heure*] h;

iv) en alternance, débutant au jour de l’An [*année*], du 1er janvier à [*heure*] h au 2 janvier à [*heure*] h et l’année suivante, du 31 décembre à [*heure*] h au 1er janvier à [*heure*] h;

v) une semaine pendant les vacances d’été du requérant soit pendant la première semaine complète de juillet, chaque année;

vi) pendant la fin de semaine de la Fête des pères, du samedi à [*heure*] h au dimanche à [*heure*] h;

vii) à la date d’anniversaire du requérant, le [*date*], de [*heure*] h à [*heure*] h, lorsque le requérant ne travaillera pas et pendant [*nombre*] heures consécutives pendant la journée lorsque le requérant travaille ou lorsque les enfants sont à l’école;

viii) à la fête des enfants, soit pour [*nom*], le [*date*], pour [*nom*], le [*date*] et pour [*nom*], le [*date*], pendant [*nombre*] heures consécutives durant la journée. Si l’enfant doit aller à l’école le lendemain, pendant [*nombre*] heures consécutives durant la journée;

ix) tout droit de visite raisonnable sur préavis raisonnable à être entendu entre les parties.

b) Lorsque les enfants décideront de ne pas aller voir leur père, ils devront l’avertir et lui donner la raison pourquoi ils ne se rendront pas chez lui.

c) L’intimée doit encourager les enfants à voir leur père.

d) Le requérant doit s’abstenir de consommer toute boisson alcoolisée lorsqu’il est en présence des enfants. Si le requérant ne se conforme pas à cette exigence, ses droits de visite seront réévalués.

FAIT à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom*], juge

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

[*PRATICIEN*]

3 - Ordonnances provisoires

a) Exemple 1

No du dossier :

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*],

requérant,

- et -

[*Nom*],

intimée.

**Comparutions** : [*Nom*], pour le requérant;

[*Nom*], pour l’intimée.

**Ordonnance**

Considérant les arguments des avocates des deux parties;

La Cour, pour les motifs donnés oralement, ordonne ce qui suit :

a) L’audience de la motion est ajournée pour continuation à une date à être fixée par l’administrateur.

b) En vertu du paragraphe 11.4(1) de la *Loi sur l'organisation judiciaire*, L.R.N.‑B. 1973, chap. J-2, une évaluation devra être effectuée par [*agence*] et un rapport devra être remis à la Cour et aux parties pour évaluer les foyers du requérant, [*Nom*], et de l’intimée, [*Nom*], et pour recommander qui des deux parents devrait avoir la garde des enfants du requérant et de l’intimée soit, [*nom*], née le [*date*], [*nom*], né le [*date*] et [*nom*], née le [*date*], et pour recommander des droits de visite spécifiques pour le parent visiteur. La date limite pour le dépôt du rapport à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division de la famille, est le [*date*].

c) Le requérant aura des droits de visite raisonnables sur préavis raisonnable pour le requérant pour qu’il puisse voir ses enfants [*nom*], [*nom*] et [*nom*].

FAIT à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[*Nom*], juge

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

[*PRATICIEN*]

C - Affidavits

1 - Instance en divorce

a) Affidavit de la partie requérante ou intimée

No du dossier : 1301-

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*],

requérant,

- et -

[*Nom*],

intimée.

**Affidavit**

Je soussigné, [*nom*], de [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, déclare sous serment ce qui suit :

1. Je suis la requérante (**ou l’intimé**) dont le nom figure dans la requête en divorce datée du [*jour, mois, année*] et déposée auprès de registraire le [*jour, mois, année*] portant le numéro de dossier 1301-\_\_\_\_\_\_\_.

2. J’ai résidé habituellement au Nouveau-Brunswick pendant une année immédiatement avant le dépôt de la requête en divorce.

3. L’intimé **(ou la requérante)** , [nom], est [emploi] et réside au [adresse, ville, compté, province]. Je connais cette adresse pour discuter de questions qui concernent les enfants.

4. Il n’y a aucune possibilité de réconciliation entre l’intimée et moi-même. **Nous avons tenté de nous réconcilier en prenant part à des séances de consultations matrimoniales avec [nom] de [endroit], en [date]. Cette tentative de réconciliation a échoué.**

5. J’ai pris connaissance de tous les renseignements énoncés dans la requête en divorce datée du [*date*] au moment où je l’ai signée et encore avant d’assermenter cet Affidavit. J’atteste que ces renseignements sont exacts.

6. Le certificat de mariage est joint à la requête en divorce.

7. L’intimé et moi nous sommes séparés le [date] et nous vivons séparément depuis cette date. Cette séparation a provoqué l’échec irrémédiable du mariage. À la date de la séparation et continuellement depuis celle-ci, l’intimé et moi avons toujours eu l’intention de continuer à vivre séparément. **(Lorsque la demande en divorce est fondée sur l’alinéa 8(2)b) de la Loi sur le divorce, soit le motif d’adultère ou de cruauté, le requérant doit énoncer dans son affidavit les faits à l’appui de cette prétention afin que la cour puisse évaluer cette preuve. En application de la Règle 72.18(9)h), le requérant déclare qu’il n’y a pas eu de pardon ou de connivence de la part du requérant à l’égard de l’acte ou du comportement reprochés, ou tout autre énoncé qu’exige le sous-alinéa, le cas échéant.)**

8. Aucun enfant n’est issu du mariage. **OU, Il n’y a aucun enfant à charge aux termes de la Loi sur le divorce. (Voir l’article 2 d3e la Loi et la définition d’enfant à charge). OU, il y a deux enfants à charge, soit : [nom], née le [date], et [nom], né le [date]**

9. Les détails des arrangements actuels et proposés de garde et de visite relativement à chacun des enfants du mariage sont décrit dans la Requête en divorce **ou dans les paragraphes \_\_ de l’Entente de séparation datée le [date] ou prescrits par les paragraphes \_\_ de l’Ordonnance OU l’Ordonnance par consentement datée le [date], (le cas échéant) dont la copie est jointe aux présentes sous la pièce A.**

**10. Le [date], l’intimé et moi avons conclu une entente de séparation dont une copie est jointe à la requête en divorce sous la cote A ou Le [date], la cour a rendu une Ordonnance ou a signé une Ordonnance par consentement dont une copie est jointe à la Requête en divorce sous la cote A. Je demande au tribunal d’inclure dans le jugement de divorce les dispositions suivantes de ladite entente / ordonnance :**

**11. (advenant qu’il n’existe aucune ordonnance ou entente pour les aliments, OU que l’Entente ou l’Ordonnance en vigueur relative aux prestations pour les aliments des enfants ne reflète pas le montant exigé en fonction du revenu actuel du parent payeur selon les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants*, ajouter : )** **Compte tenu des *Lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants* et du revenu annuel de l’ordre de \_\_$ déclaré par l’intimé dans son État financier et dans les renseignements sur ses revenus, je demande une pension alimentaire de \_$ par mois pour les deux enfants issus de notre mariage. À ma connaissance, la situation n’a pas changé depuis le dépôt de l’État financier et des renseignements sur les revenus.**

12. Je ne demande aucune pension alimentaire pour moi-même.

13. Je ne suis ni directement ni indirectement partie à une entente ou à un complot en vue de déjouer l’administration de la justice, ni à un accord, une entente ou un autre arrangement visant à fabriquer ou à supprimer des éléments de preuve ou à tromper le tribunal.

14. Je ne désire pas demander la réparation des biens matrimoniaux pour le moment. Je sais qu’aucune demande de répartition des biens en vertu de la ***Loi sur les biens matrimoniaux*** ne peut être présentée plus de 60 jour après la prise d’effet du divorce, sauf dans les cas prévus au paragraphe 3(4) de la ***Loi sur les biens matrimoniaux***.

15. Je ne demande pas les dépens. **Ou, Je demande des dépens payables par l’intimé de l’ordre de \_$ inclusivement de la TVH et des débours ou selon le montant que la cour juge équitable. Les faits pertinents à l’appui de ma demande sont les suivants : (énoncer les faits à l’appui).**

16. Je demande que le divorce prenne effet avant le trente et unième jour suivant le jour du prononcé du jugement en raison des circonstances suivantes : (décrire les circonstances). J’annexe au dossier de procès, l’entente des époux de ne pas interjeter appel.

|  |  |
| --- | --- |
| Fait sous serment devant moi, à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, le [*date*].  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | )  )  )  )  )  ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ) [*Signataire*] |
| Commissaire aux serments  en ma qualité d’avocate | )  ) |

[*PRATICIEN*]

b) Affidavit de la requérante et requérant conjoint

No du dossier : 1301-

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick

Division de la famille

Circonscription judiciaire de [*circonscription*]

Entre : [*Nom*]

Requérante,

et

[*Nom*],

Requérant conjoint.

**Affidavit**

Nous soussignés, [*nom*] de la ville de [ville], compté de [compté], province du [province], [emploi], et [nom], de la ville de [ville], compté de [compté], province du [province], [emploi], DÉCLARENT SOUS SERMENT CE QUI SUIT :

1. Nous sommes le requérant et requérant conjoint dont les noms figurent dans la requête conjointe en divorce datée du [date] et déposée auprès du registraire le [date] portant le numéro de dossier 1301-00000.

2. Nous avons tous les deux résidé habituellement au Nouveau-Brunswick pendant une année immédiatement avant la date du dépôt de la requête en divorce.

3. Il n’y a pas de possibilités de réconciliation entre les époux. Le requérant et le requérant conjoint ont tenté de se réconcilier en prenant part à des séances de consultations matrimoniales avec [nom], de [endroit] en [date]. Cette tentative de réconciliation a échoué.

4. Nous avons pris connaissance de tous les renseignements énoncés dans la requête en divorce au moment où nous l’avons signée et encore avant d’assermenter cet affidavit. Nous attestons que ces renseignements sont exacts.

5. Le certificat de mariage est joint à la requête conjointe en divorce.

6. La requérant et le requérant conjoint se sont séparés le [date] et vivent séparément depuis cette date. Cette séparation a provoqué l’échec irrémédiable du mariage. A la date de la séparation et continuellement depuis celle-ci, la requérante et le requérant conjoint ont toujours eu l’intention de continuer à vivre séparément.

7. Aucun enfant n’est issu du mariage. **OU, Il n’y a aucun enfant à charge aux termes de la *Loi sur le divorce.* (Voir l’article 2 de la *Loi* et la définition d’ « enfant à charge »). OU,** Il y adeux enfants à charge, soit**:** [nom] né le [date], et [nom] né le [date].

8. Les détails des arrangements actuels et proposés de garde et de visite relativement à chacun des enfants du mariage sont décrits dans la Requête en divorce **ou** dans les paragraphes \_ de l’Entente de séparation datée le [date] (ou prescrits par les paragraphes \_ de l’Ordonnance ou l’Ordonnance par consentement datée le [date], dont une copie est jointe aux présentes sous la Pièce A. Nous demandons au tribunal d’inclure dans le jugement de divorce les dispositions suivantes de l’Entente / Ordonnance :

9. **(Advenant qu’il n’existe aucune Entente ou Ordonnance relative aux prestations pour les aliments des enfants OU que celles-ci en vigueur ne reflètent pas le montant exigé en fonction du revenu annuel actuel du parent payeur selon les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants,* ajouter : )** Compte tenu des *Lignes directrices sur les pensions alimentaire pour enfants* et du revenu actuel de l’ordre de \_$ déclaré par le requérant ( ou requérant conjoint ) dans son État financier et dans les renseignements sur ses revenus, nous sommes d’accord que le requérant (ou le requérant conjoint) verse au requérant conjoint ( ou au requérant) à titre de prestations pour les aliments des enfants issus de notre mariage, la somme de \_$ par mois. La situation financière du requérant (ou du requérant conjoint) n’a pas changé depuis le dépôt de l’État financier et des renseignements sur les revenus inclus dans le dossier de procès.

10. Le requérant et le requérant conjoint ne sont ni directement ni indirectement parties à une entente ou à un complot en vue de déjouer l’administration de la justice, ni à un accord, une Entente ou un autre arrangement visant à fabriquer ou à supprimé des éléments de preuve ou à tromper le tribunal.

11. Le requérant et le requérant conjoint ne désirent pas demander la répartition des biens matrimoniaux pour le moment et savent qu’aucune demande de repartions des biens en vertu de la ***Loi sur les viens matrimoniaux*** ne peut être présentée plus de 60 jours après la prise d’effet du divorce, sauf dans les cas prévus au paragraphe 3(4) de la ***Loi sur les biens matrimoniaux.***

|  |  |
| --- | --- |
| Affirmé solennellement devant moi à [*municipalité*], au Nouveau-Brunswick, par chaque signataire individuellement, à la date indiquée sous la signature de chaque signataire. | )  )  )  )  )  )  ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  | ) [*Signataire*]  ) [*Date*] |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | )  )\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Commissaire aux serments  en ma qualité d’avocat | ) [*Signataire*]  ) [*Date*] |

[*PRATICIEN*]